

# Lời dịch Umbrella – Rihanna ft. JAY-Z

## Lời dịch Umbrella Song ngữ

Yeah, Rihanna.

Yeah, Rihanna.

Good girl gone bad.

Gái ngoan đã biết hư.

Take three, action.

Lần 3, diễn.

Hov!

Thánh rap!

No clouds in my stones

Kim cương của anh không một gợn vẩn đục

Let it rain, I hydroplane in the bank

Cứ mưa đi, để anh phóng thủy phi cơ đến ngân hàng chơi

Coming down with the Dow Jones

Cứ rơi xuống cùng cổ phiếu Dow Jones đi

When the clouds come, we gone, we Roc-A-Fella

Khi mây kéo đến, chúng ta sẽ đi, chúng ta về đội Roc-A-Fella

We fly higher than weather, in G's or better

Chúng ta bay cao hơn cả thời tiết, trên con G hoặc con nào đó xịn sò hơn

You know me (You know me)

Cưng biết anh mà (Cưng biết anh mà)

In anticipation for precipitation, stack chips for the rainy day

Đoán trước được nên anh đã tích trữ "đạn" cho ngày mưa rồi

Jay - Rain Man is back

Jay - Thánh bắn rap đã trở lại

With Little Miss Sunshine, Rihanna, where you at?

Cùng Quý cô Ánh Dương bé nhỏ, Rihanna, em đâu rồi?

You have my heart

Anh có được trái tim em rồi

And we'll never be worlds apart

Và đôi ta sẽ không bao giờ phải chia xa như hai thế giới

Maybe in magazines

Có thể hình ảnh anh chỉ được lên tạp chí thôi

But you'll still be my star

Nhưng anh vẫn sẽ là ngôi sao của em

Baby, 'cause in the dark

Anh à, vì trong bóng tối

You can't see shiny cars

Sao mình nhìn thấy những chiếc xe hơi sáng loáng được

And that's when you need me there

Và đó là khi anh cần em ở bên

With you, I'll always share

Bên anh, em nguyện chia sẻ mọi điều

Because

Bởi vì

When the sun shine, we shine together

Mặt trời toả nắng thì ta toả sáng cùng nhau

Told you I'll be here forever

Em từng nói với anh rằng em sẽ ở đây mãi mãi

Said I'll always be your friend

Từng nói rằng sẽ luôn là tri kỷ của anh

Took an oath, I'ma stick it out to the end

Từng thề rằng sẽ bên anh cho đến giây phút cuối cùng

Now that it's raining more than ever

Giờ đây cơn mưa tuôn rơi mãi không thôi

Know that we'll still have each other

Mong anh biết rằng ta sẽ vẫn có nhau  
You can stand under my umbrella  
Anh có thể đứng dưới chiếc ô của em  
Under my umbrella  
Dưới chiếc ô của em  
These fancy things  
Những điều vô lý này  
Will never come in between  
Sẽ không bao giờ chen vào giữa đôi ta  
You're part of my entity  
Anh là một phần lý do để em tồn tại  
Here for infinity  
Và ở nơi đây mãi mãi về sau  
When the war has took its part  
Khi chiến tranh tìm đến  
When the world has dealt its cards  
Khi cả thế giới đang chơi một canh bạc  
If the hand is hard  
Nếu bàn tay đã chai sạn  
Together we'll mend your heart  
Ta sẽ cùng chữa lành cho con tim anh  
Because  
Bởi vì  
When the sun shine, we shine together  
Mặt trời toả nắng thì ta toả sáng cùng nhau  
Told you I'll be here forever  
Em từng nói với anh rằng em sẽ ở đây mãi mãi  
Said I'll always be your friend  
Từng nói rằng sẽ luôn là tri kỷ của anh

Took an oath, I'ma stick it out to the end  
Từng thề rằng sẽ bên anh cho đến giây phút cuối cùng  
Now that it's raining more than ever  
Giờ đây cơn mưa tuôn rơi mãi không thôi  
Know that we'll still have each other  
Mong anh biết rằng ta sẽ vẫn có nhau  
You can stand under my umbrella  
Anh có thể đứng dưới chiếc ô của em  
Under my umbrella  
Dưới chiếc ô của em  
You can run into my arms  
Anh có thể lao vào vòng tay em  
It's okay, don't be alarmed  
Không sao đâu, đừng lo lắng  
Come into me  
Hãy đến bên em  
There's no distance in between our love  
Tình yêu đôi ta không hề có khoảng cách  
So gonna let the rain pour  
Nên hãy cứ mặc cho mưa đổ  
I'll be all you need and more  
Em sẽ là tất cả những gì anh cần và còn hơn thế nữa  
Because  
Bởi vì  
When the sun shine, we shine together  
Mặt trời toả nắng thì ta toả sáng cùng nhau  
Told you I'll be here forever  
Em từng nói với anh rằng em sẽ ở đây mãi mãi  
Said I'll always be your friend

Từng nói rằng sẽ luôn là tri kỷ của anh

Took an oath, I'ma stick it out to the end

Từng thề rằng sẽ bên anh cho đến giây phút cuối cùng

Now that it's raining more than ever

Giờ đây cơn mưa tuôn rơi mãi không thôi

Know that we'll still have each other

Mong anh biết rằng ta sẽ vẫn có nhau

You can stand under my umbrella

Anh có thể đứng dưới chiếc ô của em

Under my umbrella

Dưới chiếc ô của em

It's raining, raining

Mưa rơi, mưa đang rơi

Ooh, baby, it's raining, raining

Ooh, anh à, mưa rơi, mưa đang rơi

Baby, come into me

Anh à, hãy đến bên em

Come into me

Đến bên em

It's raining, raining

Mưa rơi, mưa đang rơi

Ooh, baby, it's raining, raining

Ooh, anh à, mưa rơi, mưa đang rơi

You can always come into me

Anh có thể đến bên em bất cứ lúc nào

## Lời Umbrella Tiếng Anh

Yeah, Rihanna.

Good girl gone bad.

Take three, action.

Hov!

No clouds in my stones

Let it rain, I hydroplane in the bank

Coming down with the Dow Jones

When the clouds come, we gone, we Roc-A-Fella

We fly higher than weather, in G5's or better

You know me (You know me)

In anticipation for precipitation, stack chips for the rainy day

Jay - Rain Man is back

With Little Miss Sunshine, Rihanna, where you at?

You have my heart

And we'll never be worlds apart

Maybe in magazines

But you'll still be my star

Baby, 'cause in the dark

You can't see shiny cars

And that's when you need me there

With you, I'll always share

Because

When the sun shine, we shine together

Told you I'll be here forever

Said I'll always be your friend

Took an oath, I'ma stick it out to the end

Now that it's raining more than ever

Know that we'll still have each other

You can stand under my umbrella

Under my umbrella

These fancy things

Will never come in between

You're part of my entity  
Here for infinity  
When the war has took its part  
When the world has dealt its cards  
If the hand is hard  
Together we'll mend your heart  
Because  
When the sun shine, we shine together  
Told you I'll be here forever  
Said I'll always be your friend  
Took an oath, I'ma stick it out to the end  
Now that it's raining more than ever  
Know that we'll still have each other  
You can stand under my umbrella  
Under my umbrella  
You can run into my arms  
It's okay, don't be alarmed  
Come into me  
There's no distance in between our love  
So gonna let the rain pour  
I'll be all you need and more  
Because  
When the sun shine, we shine together  
Told you I'll be here forever  
Said I'll always be your friend  
Took an oath, I'ma stick it out to the end  
Now that it's raining more than ever  
Know that we'll still have each other  
You can stand under my umbrella

Under my umbrella  
It's raining, raining  
Ooh, baby, it's raining, raining  
Baby, come into me  
Come into me  
It's raining, raining  
Ooh, baby, it's raining, raining  
You can always come into me

## Lời dịch Umbrella Tiếng Việt

Yeah, Rihanna.

Gái ngoan đã biết hư.

Lần 3, diễn.

Thánh rap!

Kim cương của anh không một gợn vẫn đục

Cứ mưa đi, để anh phóng thủy phi cơ đến ngân hàng chơi

Cứ rơi xuống cùng cổ phiếu Dow Jones đi

Khi mây kéo đến, chúng ta sẽ đi, chúng ta về đội Roc-A-Fella

Chúng ta bay cao hơn cả thời tiết, trên con G5 hoặc con nào đó xịn sò hơn

Cưng biết anh mà (Cưng biết anh mà)

Đoán trước được nên anh đã tích trữ "đạn" cho ngày mưa rồi

Jay - Thánh bắn rap đã trở lại

Cùng Quý cô Ánh Dương bé nhỏ, Rihanna, em đâu rồi?

Anh có được trái tim em rồi

Và đôi ta sẽ không bao giờ phải chia xa như hai thế giới

Có thể hình ảnh anh chỉ được lên tạp chí thôi

Nhưng anh vẫn sẽ là ngôi sao của em

Anh à, vì trong bóng tối

Sao mình nhìn thấy những chiếc xe hơi sáng loáng được

Và đó là khi anh cần em ở bên



Bên anh, em nguyện chia sẻ mọi điều  
Bởi vì  
Mặt trời toả nắng thì ta toả sáng cùng nhau  
Em từng nói với anh rằng em sẽ ở đây mãi mãi  
Từng nói rằng sẽ luôn là tri kỷ của anh  
Từng thề rằng sẽ bên anh cho đến giây phút cuối cùng  
Giờ đây cơn mưa tuôn rơi mãi không thôi  
Mong anh biết rằng ta sẽ vẫn có nhau  
Anh có thể đứng dưới chiếc ô của em  
Dưới chiếc ô của em  
Những điều vô lý này  
Sẽ không bao giờ chen vào giữa đôi ta  
Anh là một phần lý do để em tồn tại  
Và ở nơi đây mãi mãi về sau  
Khi chiến tranh tìm đến  
Khi cả thế giới đang chơi một canh bạc  
Nếu bàn tay đã chai sạn  
Ta sẽ cùng chữa lành cho con tim anh  
Bởi vì  
Mặt trời toả nắng thì ta toả sáng cùng nhau  
Em từng nói với anh rằng em sẽ ở đây mãi mãi  
Từng nói rằng sẽ luôn là tri kỷ của anh  
Từng thề rằng sẽ bên anh cho đến giây phút cuối cùng  
Giờ đây cơn mưa tuôn rơi mãi không thôi  
Mong anh biết rằng ta sẽ vẫn có nhau  
Anh có thể đứng dưới chiếc ô của em  
Dưới chiếc ô của em  
Anh có thể lao vào vòng tay em  
Không sao đâu, đừng lo lắng

Hãy đến bên em  
Tình yêu đôi ta không hề có khoảng cách  
Nên hãy cứ mặc cho mưa đổ  
Em sẽ là tất cả những gì anh cần và còn hơn thế nữa  
Bởi vì  
Mặt trời toả nắng thì ta toả sáng cùng nhau  
Em từng nói với anh rằng em sẽ ở đây mãi mãi  
Từng nói rằng sẽ luôn là tri kỷ của anh  
Từng thề rằng sẽ bên anh cho đến giây phút cuối cùng  
Giờ đây cơn mưa tuôn rơi mãi không thôi  
Mong anh biết rằng ta sẽ vẫn có nhau  
Anh có thể đứng dưới chiếc ô của em  
Dưới chiếc ô của em  
Mưa rơi, mưa đang rơi  
Ooh, anh à, mưa rơi, mưa đang rơi  
Anh à, hãy đến bên em  
Đến bên em  
Mưa rơi, mưa đang rơi  
Ooh, anh à, mưa rơi, mưa đang rơi  
Anh có thể đến bên em bất cứ lúc nào